

KARAVAY

Et voilà la 25e édition du festival MASKI! Rendez-vous compte! Un grand anniversaire, il faut le fêter! Mais au théâtre on ne fait que jouer donc nous allons jouer le jubilé (je n'ai jamais été fort en mathématiques...) . Jouer comme un jeu et comme un spectacle. En fait, en Russie nous avons une belle tradition pour fêter l'anniversaire de quelqu'un. Tout le monde se met en cercle et celui dont c'est l'anniversaire est placé au milieu. Les invités chantent une chanson en dansant en rond tout autour de la personne qui est au centre. Voici les paroles:

Kak na (Philippe) iminini
Ispikli mi karavay
Vot takoy vichini
Vot takoy nijini
Vot takoy chirini
Vot takoy oujini
Karavay karavay
Kavo lubich vibiray
En français ça veut dire:
Pour l'anniversaire
de (Philippe)
On a préparé un **karavay**
Haut comme ça
Bas comme ça
Large comme ça
Étroit comme ça
Karavay karavay
Choisis celui que tu aimes



Un beau gâteau russe préparé seulement pour des occasions hyper solennelles!

Et la personne dit: «j'aime, bien sûr, tout le monde mais encore plus (Daria) ». Et...ce qui se passe ensuite demeure un secret pour le moment.. Soyez prêts à tout!
Tout au long du festival une équipe avec karavay va circuler un peu partout et surgir aux moments les plus inattendus. Si vous rencontrez cette équipe vous devrez jouer au jeu qu'on a appelé "LE GRAND N'IMPORTE QUOI" .
Ce jeu consiste à faire écrire une histoire courte et marrante à plusieurs personnes qui ne savent pas ce que les autres ont écrit. Le principe du jeu est le suivant : il y a 7 questions, chaque participant répond à tour de rôle à une question sans savoir ce que le précédent a écrit.
Les histoires ainsi créées seront publiées le lendemain! Et n'hésitez pas à participer à la danse en rond autour du Karavay si elle a lieu près de vous!

LE GRAND N'IMPORTE QUOI

Un jour Britney Spears et Lénine voulaient préparer des croissants au chocolat afin de se réunir en famille ou en groupe pour parler et manger à table ensemble, pour rétablir des relations pendant le repas et pour le plaisir mutuel. Pour ce faire ils ont pris les ingrédients suivants: l'amour et la vie. Mais soudain une usine de pâte s'est explosée! Le résultat était impressionnant: le pyrosis.

On a le HASHTAG officiel.

#festival_MASKI

C'est par ailleurs une façon de se faire des amis et de se partager vos impressions à propos du festival! En publiant ainsi vos photos, vidéos et témoignages vous allez rajouter de l'ambiance à notre fête théâtrale! Les meilleurs vont être publiés dans le journal festivalier...



#festival_MASKI

Edition du Festival "Maski" 2019

LA REDACTION:

Petr Lobanov, Anastassia Potokina, Natalia Gerassimova,
Marek Mogilewicz, Ksenia Slabinskaja, Elizaveta Emilianova,
Eugenie Panfilova, Andrey Masunine, Daria Aleinik, Mikhaïl Fedorov,
Miia Konovalova, Ekaterina Kobeleva,
Joséphine Brive, Margarita Gamulinskaja
mise en page et imprimerie: Mikhaïl Potokin
maski2006@yandex.ru



Entrées

Arrivée des participants.....8h45

Plats du jour

Les Musiciens Brème.....9h00
*Théâtre d'la Langue Française «Notre Arche», école № 490
SaintPetersbourg*

Clown Fontaine.....9h45

*Cie Les Mousquetaires Lycée français de Moscou Alexandre
Dumas*

L'Échiquier.....10h45

Cie Les Rayons, Moscou

L'oiseau blanc.....11h40

Cie "Obraz", Ecole 30, Toula

Chantecler.....13h00

Cie «CONTRASTE», École N1, Féodosia

Accompagnements

Les après-spectales de l'après-midi.....13h45

Fromages, desserts

Déjeuner+panier repas.....14h15

Temps libre.....à partir de 15h

*MASKva et MASKvitchi *

M E N N U

du festival maski

XXV-ÈME FESTIVAL INTERNATIONAL DE THÉÂTRE DE JEUNES FRANCOPHONES



**Pas encore
aujourd'hui mais
presque**

**Association "T'es Art sans
frontières", Le Puy-en-Velay,
France**



Un spectacle sur la transformation de notre époque et ses excès. Un cri pour un futur différent, plus proche de la nature et loin de l'industrialisation et de la robotisation de notre société. Quelques individus qui se dressent contre un fantôme invisible mais présent partout, qui impose ses lois qui emprisonnent et empoisonnent le quotidien, devenu morne.

Tatiana, (Les Perles, Russie): C'était un spectacle très intéressant, très impressionnant. Les artistes ont pu exprimer leur idée et c'est très compréhensible. Notre vie est très robotique. Dans la vie il y a des robots, mais qui sont moins robotiques que les gens qui font la même chose tous les jours. C'est déprimant ce que font les humains.

Katia, (Les Perles, Russie): Que de bonnes émotions. Les effets spéciaux sont très bons, j'ai aimé qu'on a utilisé une peinture sèche, aussi c'est très bien joué et c'est très pittoresque. On a aimé toute l'idée et le jeu de la lumière.

Daria, (LeThéâtre, Russie): J'ai aimé le truc avec de la peinture. En général l'idée du spectacle est très intéressante. Ce thème est bien actuel et le message transmis est pris en compte.

Daniel, (Voilà, Russie): Les effets spéciaux sont très captivants. Il y a lieu l'excellente interaction entre tous les acteurs. J'ai également apprécié le travail des acteurs sur les émotions.

Mathias, (Les dépourvus, France): C'était beau! Mal à y rentrer dedans au début. L'effet visuel qui est beau. Deux actrices qui me donnent les frissons. Mais c'est subjectif.

Ekatérina, (L'abeille, Russie): J'ai aimé le sens du spectacle, l'idée du spectacle.

*Daria di Francesco, (Lycée
linguistique Lombardo Radice, Sicile):*
Je n'ai pas trop compris le sujet mais
j'ai beaucoup apprécié l'ambiance du
spectacle.

*Carlotta Tortoria, (Lycée
linguistique Lombardo
Radice, Sicile):* J'ai adoré les
couleurs et le jeu d'acteurs.

*Nicolas, (Théâtre XIII,
Serbie):* C'était intéressant,
magnifique. J'ai voté pour ce
spectacle.

*Jelena, (Théâtre XIII,
Serbie):* C'était très créatif, très
original et inventif!

Je suis une
Cie «DéKalages», Sainte, France



*La troupe de théâtre sous la chapelle
(Canada):* Les acteurs font une très
très belle chorégraphie, il y des
personnages remarquables. En tout
cas, c'est un bon message et c'était
beau.

Maksime, (LeThéâtre, Russie): J'ai
beaucoup aimé toute la performance.
J'ai apprécié l'interprétation des
acteurs parce que c'est l'une de mes
œuvres préférées. La musique était très
passionnante. Vraiment c'est un
spectacle très fort qui ne laisse pas
indifférent.

Voilà, (Russie): Très belle
chorégraphie. On a également aimé le
jeu sur le piano.
Philippe Gobeil, Sous la chapelle: J'ai
beaucoup aimé la chorégraphie
commune. Les comédiens ont effectué
une énorme travail sur le texte! Ils ont
réussi à exprimer l'imprisonnement de
l'homme

Svetlana, (Avenir; Montenegro):
C'était très bien joué. De plus,
Tchékov c'est toujours difficile à
jouer.

Mariya, (Les Perles, Russie): On a vu
un grand travail des comédiens. Belle
chorégraphie qui fait ressentir les
émotions des personnages. Bel
ensemble, belle équipe! Merci pour le
spectacle.



**Exercices de
conversation et de
diction française pour
étudiants croates**

**Cie «Les stylistes», XVI.
Gimnazija, Zagreb, Croatie**



Un spectacle qui dénonce la bêtise de
certaines méthodes d'enseignement des
langues étrangères. Une adaptation de
Ionesco pleine de dynamisme et
d'énergie, dans un bon français bien
articulé et prononcé. Mention spéciale
au joueur de piano et à sa performance
très appréciée et appréciable

Artem, (Voilà, Russie): Ce spectacle est
magnifique. Moi personnellement, j'ai
un faible niveau de français, et j'avais
l'impression de ne pas tout
comprendre, mais je le voulais bien. Je
crois que ce spectacle est basé sur le
jeu de mots et c'est captivant.

Luise, (France): Travail
d'apprentissage remarquable. Ils sont
tous chouettes. Personnellement je
n'aime pas Ionesco mais là, j'ai aimé
ce travail. Merci!

Les dépourvus, (France): J'ai adoré ce
spectacle, c'était génial! Le plus drôle
moment c'est quand le professeur leur
donnait les noms en français.

Helga, (LeThéâtre, Russie): Ce
spectacle fait référence à un autre
spectacle « farce » qui s'appelle «
Cantatrice chauve ». C'est une sorte de
parodie, c'est notamment la parodie sur
les cours de langues étrangères pour les
débutants. C'est un bon souvenir pour
moi. En général cette performance est
très gaie et facile à comprendre.

Sonia, (Ça va, Russie): Ce spectacle
est très drôle, et il est très bien mis en
scène. J'ai adoré les plaisanteries. J'ai
aimé leur idée de finir le spectacle
avec la musique. Malheureusement on
n'a pas pu tout comprendre vu que les
acteurs parlaient pas très fort, mais la
prononciation des mots est quand
même très mignonne. J'ai aussi appré-
cié le jeu sur le piano.

Mark, (L'abeille, Toula): La troupe a
bien travaillé sur le spectacle. J'ai re-
gardé avec grand plaisir, car tout était
très dynamique.

**Adieu mais je reste
avec toi**
Cie «Amifram», Arad, Roumanie



Tout le spectacle est très harmonique,
et les vêtements noirs classiques se
marient parfaitement avec l'idée
générale du spectacle. Leur français
était très bon, et le truc le plus cool
c'est quand ils ont parlé tous ensemble.
Tanya, LeThéâtre: J'ai aimé ce
spectacle et particulièrement le jeu des
acteurs et la façon dont ils ont montré
les choses tristes et sérieuses à travers
les blagues. J'ai apprécié l'humour et la
véracité des émotions.

Grégoire, (Ça va, Russie): Le spectacle
est très bien mis en scène. Le français
était très clair. On l'entendait bien. Les
mouvements sont bien synchronisés. Il
y a une excellente perception de temps
et de l'espace et une interaction entre
les acteurs.

Denis, (Croissant, Russie): Tout cela
était très rigolo: les acteurs ont bien
joué, notamment leur rire était très
attirant, leurs pleurs semblaient vrais.
Sous la chapelle: C'est drôle de voir
que l'on peut transformer des situations
sérieuses et tristes en moments
cocasses. Les acteurs jouaient très bien!
Christine, France: J'ai adoré parmi tous
les spectacles que j'ai vu
jusqu'aujourd'hui plus
d'émerveillement. C'est celui m'a
donné jeu de scène. J'ai aimé
l'articulation et le rythme.

Kira, (Russie): J'admire toujours la
performance des comédiens roumains.
Ils ont très bonne langue française. Ils
sont très créatifs, de plus c'est une
création collective. Je les aime bien!

Le cambrioleur

**Cie Notre île, École "Klassika-
M", Mytichtchi**



Un spectacle très joyeux, dynamique,
plein d'humour et d'idées inventives!

Tatyana, (Les Perles, Russie): Un spec-
tacle très dynamique avec beaucoup
d'humour et d'énergie. Bien joué!

LeThéâtre (Russie): Le spectacle im-
pressionne parce que les acteurs sont
des petits enfants. Ils ont un bon fran-
çais, ils montrent clairement leurs émo-
tions. C'était drôle. C'est joli que les
enfants à cet âge jouent et se dévelop-
pent. Et aussi j'ai apprécié la fin ouverte
de la performance.

Lisa, (Ça va, Russie): Ces enfants sont
très petits et très mignons. En général
c'est une pièce facile à comprendre et à
percevoir, et le sujet est assez rigolo.
J'ai apprécié la connection des acteurs
avec la salle.

*Elisa, (Lycée linguistique Lombardo
Radice, Sicile):* Ce spectacle est très
créatif et joli

Cyrille, (Les Mousquetaires, Russie):
J'ai énormément aimé le plus jeune
troupe de ce festival. Le langage était
adapté et bien simple, comique en plus.
Varvara, Ça Va: La musique était fan-
tastique. J'aimais beaucoup l'idée de ce
spectacle. Les acteurs sont très artis-
tiques, c'est l'avenir du festival Maski.

Tatiana, (Les Perles, Russie): Le spec-
tacle contient beaucoup d'humour, éner-
gie. Bien joué et très artistique. Le fran-
çais n'est pas très bien maîtrisé.

Ethinoë, (Les dépourvus, France): Ils
ont beaucoup pris d'espace sur scène .
J'ai beaucoup aimé, les artistes ont bien
articulé! Ils ont bien joué leurs rôles!

**Si tant est que
l'amour puisse être
malheureux**

Cie «LeThéâtre», Moscou



Fedia, (Ça va, Russie): Le spectacle est
cool, j'ai aimé. J'ai compris qu'il est basé
sur les œuvres d'un écrivain russe Ivan
Boune portant sur l'amour. Les costumes
sont jolis, ils sont de même gamme et c'est
organique. J'ai apprécié un grand travail
consacré à la chorégraphie.

Maksime, (hôte): Le spectacle est très
pittoresque. Le plus attirant c'est le jeu de
la lumière et les mouvements vraiment
synchronisés. J'ai aimé les idées de
plastique.

Tatiana, (hôte): Un bon jeu des acteurs.
Chaque scène est tellement émotionnelle
que j'ai envie de pleurer. De belles
transitions et du bon français.

Samuel, (Les dépourvus, France): C'était
trop bien. Toute l'histoire est bonne. J'ai
apprécié le niveau du français, ils parlaient
assez fort.

Julie Chapeleau, (Mouette, France): Plus
qu'intéressant, selon moi. Très beaux
costumes. Les comédiens ont très bien
réussi à transmettre leurs émotions. Une
belle fidélité à l'esprit classique. Le choix
des éclairage a créé l'atmosphère
mystérieuse.

*Polina Tareeva, Dmitrii Feodorov, (Voilà,
Russie):* Tout à fait équilibré. Les acteurs
sont complices dans leurs sensations. Ils
forment un seul tout qui se perçoit dans le
collectif et la totalité. C'est à la perfection
qu'ils ont traduit et transmis leurs émotions.
Merci d'avoir donné le cours de russe.
C'était très vivant. Artemiy, Croissant: J'ai
bien aimé le jeu des acteurs. Il est évident
que c'est le résultat de beaucoup de travail.
Les enchaînements sont de qualité. Les
idées du metteur en scène m'ont beaucoup
plu. Chez les acteurs, la plasticité de leurs
figures m'a impressionné.